

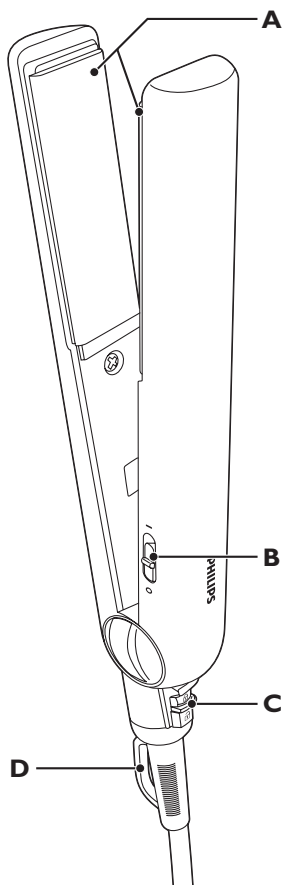
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HP8300/00



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	11
ČEŠTINA	16
EESTI	21
HRVATSKI	26
MAGYAR	31
ҚАЗАҚША	36
LIETUVIŠKAI	41
LATVIEŠU	46
POLSKI	50
ROMÂNĂ	55
РУССКИЙ	60
SLOVENSKY	65
SLOVENŠČINA	70
SRPSKI	74
УКРАЇНСЬКА	78

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
The new Philips Simply SalonStraight has everything you need to get the long-lasting straight results you want. The ceramic-coated plates ensure ultra-smooth gliding through the hair, allowing you to style at high temperatures in a quick and caring way.

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Ceramic-coated plates
- B** On/off switch
- C** Lock-system
- D** Hanging loop
- Not shown: Pouch

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Keep the appliance away from water. Do not use it near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When you use the appliance in a bathroom, unplug it after use. The proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off (Fig. 2).

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of

experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance away from non-heat-resistant surfaces and from flammable items. Never cover the appliance with anything (e.g. a towel or clothing) when it is hot.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.

Caution

- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- The straightening plates and the plastic parts near the plates reach a high temperature quickly. Prevent the hot surfaces of the appliance from coming into contact with your skin.
- Only use the appliance on dry hair.
- Do not use the appliance on artificial hair.
- Do not leave the plates in your hair for more than a few seconds at a time as this may cause damage to your hair.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it.
- Keep the straightening plates clean and free of dust and dirt.
- If you use styling products, always clean the appliance and plates after they have cooled down to avoid damage to the straightening plates.
- The plates have a ceramic coating. This coating slowly wears away over time. This does not affect the performance of the appliance.
- If you use the appliance on colour-treated hair, the straightening plates may stain.
- Do not use the appliance for any other purpose than straightening human hair.
- The maximum temperature occurs just after heating up. The actual temperature during use may be lower.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Using the appliance

Straightening your hair

Straighteners are powerful styling tools and must always be used with care. As with all straighteners that reach salon high temperatures, do not use the appliance frequently to avoid damage to the hair.

If you use the straightener incorrectly, you could overheat your hair or even burn it. Always follow the steps below:

- 1** Put the plug in the wall socket.
- 2** Set the on/off switch to 'on' (Fig. 3).
- 3** Pull the lock downwards to unlock the appliance if it is locked (Fig. 4).

Tip: If you lock the plates with the closing lock, the straightener heats up more quickly.

- 4** Let the appliance heat up for at least 60 seconds.
- 5** Comb or brush your hair so that it is disentangled and smooth. (Fig. 5)

Use a comb to divide the hair into sections. Do not put too much hair in one section.

Note: It is better to section off the crown area and to straighten the hair underneath first. Then straighten the top area.

- 6** Take a section that is not wider than 5cm. Place it between the straightening plates and press the handles of the appliance firmly together.

- 7 Slide the straightener down the length of the hair in a few seconds, from root to hair end, without stopping to prevent overheating (Fig. 6).
- 8 Repeat this process after 20 seconds until you have achieved the desired look.
- 9 Let your hair cool down. Do not comb or brush it before it has cooled down, as this would ruin the hairstyle you have just created.

Cleaning

Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

- 1 Make sure the appliance is switched off and unplugged.
- 2 Let the appliance cool down completely on a heat-resistant surface.
- 3 Clean the appliance with a damp cloth.

Storage

Never wind the mains cord round the appliance.

- 1 Make sure the appliance is switched off and unplugged.
- 2 Let the appliance cool down on a heat-resistant surface before you store it.
- 3 Use the easy-lock system to lock the straightening plates together before you store the appliance (Fig. 4).
- 4 You can store the appliance by hanging it from its hanging loop.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 7).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips!
 Новата Simply SalonStraight на Philips разполага с всичко необходимо, за да успеете да постигнете желаното трайно изправяне на косата. Плочите с керамично покритие осигуряват свръхгладко преминаване през косата, което дава възможност за оформяне на прически при високи температури по бърз и щадящ начин.

За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Плочи с керамично покритие
- B** Ключ вкл./изкл.
- C** Система за заключване
- D** Ухо за закачване
- Не е показано: чантичка

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Пазете уреда от вода! Не го използвайте близо до или над вода в баня, вана, мивка и др. Ако използвате уреда в банята, след употреба го изключвайте от контакта. Близостта до вода води до риск, дори когато уредът е изключен (фиг. 2).

Предупреждение

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Проверявайте редовно състоянието на хранящия кабел. Не използвайте уреда, ако са повредени щепселът, хранящият кабел или самият уред.

12 БЪЛГАРСКИ

- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Дръжте уреда далече от повърхности, които не са термоустойчиви, и от лесно запалими материали. Не го покривайте с каквото и да било (например кърпа или дреха), докато е горещ.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато е включен.

Внимание

- За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в захранващата мрежа на банята дефектно-токова защита (RCD) с номинален работен ток на утечка не повече от 30mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.
- Изправящите плочи и пластмасовите части до тях бързо достигат висока температура. Не допускате допир на горещите повърхности на уреда до кожата.
- Използвайте уреда само при суха коса.
- Не използвайте уреда на изкуствена коса.
- Не оставяйте пластините в косата за повече от няколко секунди на едно минаване, тъй като това може да повреди косата.
- Винаги изключвайте уреда от захранващата мрежа след употреба.
- Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- Изчакайте уреда да изстине, преди да го приберете.
- Пазете изправящите пластини чисти и без прах и замърсявания.
- Ако сте използвали препарати за фризиране, винаги почиствайте уреда и пластините след като вече са изстинали, за да избегнете повреждане на пластините.
- Пластините са с керамично покритие. С течение на времето това покритие постепенно се износва. Това не влияе на работата на уреда.

- Ако уредът се използва на боядисана коса, изправящите пластини е възможно да ръждясат.
- Не използвайте уреда за цели, различни от изправяне на коса на хора.
- Максималната температура се достига веднага със загреването. По време на работа действителната температура може да е по-ниска.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Използване на уреда

Изправяне на косата

Машите за изправяне са мощни фризьорски уреди и винаги трябва да се използват предпазливо. Както при всички маши за изправяне, които достигат професионално високи температури, не използвайте често уреда, за да избегнете увреждане на косата.

Ако използвате машината за изправяне неправилно, може да прегорите косата си и дори да я запалите. Винаги следвайте долната последователност:

- 1** Включете щепсела в контакта.
- 2** Поставете превключвателя вкл./изкл. в положение “включено” (фиг. 3).
- 3** Издърпайте ключалката надолу, за да отключите уреда, ако е заключен (фиг. 4).

Съвет: Ако захванете пластините една към друга със закопчалката, машината ще се загрее по-бързо.

- 4** Оставете уреда да се загрее поне за 60 секунди.

14 БЪЛГАРСКИ

5 Среснете или изчеткайте косата, за да не е сплетена и да е гладка. (фиг. 5)

Използвайте гребен, за да разделите косата на части. Не оставяйте по много коса в отделните части.

Забележка: По-добре е да отделите косата от горната част на главата и първо да изправите косата под нея. След това изправете косата в горната част на главата.

6 Хванете част от косата с ширина не повече от 5 см. Поставете я между изправящите пластини и притиснете здраво дръжките на уреда една към друга.

7 Плъзнете машината за изправяне надолу по дължината на косата в продължение на няколко секунди, от корените към краищата, без да спирате, за да не прегреете косата (фиг. 6).

8 Повторете процеса след 20 секунди, докато постигнете желанния вид на косата.

9 Оставете косата да изстине. Не я сресвайте с гребен или четка, преди да изстине, тъй като ще развалите току-що направената прическа.

Почистване

Не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода.

1 Внимавайте уредът да е изключен и да е изваден от контакта.

2 Оставете уреда да изстине напълно върху топлоустойчива повърхност.

3 Почистете уреда с влажна кърпа.

Съхранение

Никога не навивайте захранващия кабел около уреда.

1 Внимавайте уредът да е изключен и да е изваден от контакта.

- 2** Преди да приберете уреда, оставете го да изстине върху топлоустойчива повърхност.
- 3** Използвайте механизма за лесно закопчаване, за да захванете една за друга изправящите пластини, преди да приберете уреда (фиг. 4).
- 4** Уредът може да се съхранява закачен на окачалката.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 7).

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес **www.philips.com** или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Úvod

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás!

Nová žehlička na vlasy Philips Simply SalonStraight obsahuje vše pro dosažení dlouhotrvajícího účesu z rovných vlasů. Destičky s keramickým povrchem zajišťují mimořádně hladký pohyb po vlasech a umožňují vytvořit účes při vysokých teplotách rychle a šetrně.

Chcete-li plně využívat výhod, které nabízí společnost Philips, zaregistrujte výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Destičky s keramickým povrchem
- B** Vypínač pro zapnutí/vypnutí
- C** Systém uzamčení
- D** Závěsná smyčka
- Nezobrazeno: Obal

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Dbejte na to, aby přístroj nepřišel do styku s vodou. Nepoužívejte jej v blízkosti vany s napuštěnou vodou, umyvadla, dřezu apod. Jestliže jej používáte v koupelně, vytáhněte vždy po použití jeho síťovou zástrčku ze zásuvky. Blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnut (Obr. 2).

Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Nezapomeňte pravidelně kontrolovat stav síťové šňůry. Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, přístroj dále nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo

obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.

- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Udržujte přístroj mimo povrchy, které nejsou odolné teplotě a hořlavých předmětů. Nikdy přístroj ničím nepřikrývejte (např. ručníkem nebo oblečením), když je horký.
- Zapojený přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.

Upozornění

- Jako dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič. Jmenovitý zbytkový provozní proud tohoto proudového chrániče nesmí být vyšší než 30 mA. Více informací vám poskytne instalatér.
- Narovnávací destičky a plastové díly v blízkosti destiček dosahují rychle vysokých teplot. Zabraňte kontaktu horkých povrchů přístroje s pokožkou.
- Přístroj používejte pouze na suché vlasy.
- Přístroj nepoužívejte na umělé vlasy.
- Nenechávejte destičky ve vlasech po více než několik sekund, jinak by mohlo dojít k poškození vlasů.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- Neovíjete přístroj síťovou šňůrou.
- Před uložením přístroje počkejte, až zcela vychladne.
- Narovnávací destičky udržujte čisté a bez prachu a nečistot.
- Jestliže používáte kadeřnické přípravky, vždy po vychladnutí vyčistěte přístroj a destičky. Předejdete tak poškození narovnávacích destiček.
- Destičky mají keramický povrch. Tento povrch se postupně opotřebuje. Toto opotřebení nemá žádný vliv na výkon přístroje.
- Používáte-li přístroj na barvené vlasy, narovnávací destičky se mohou ušpinit.
- Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než je narovnávání lidských vlasů.

- Maximální teploty je dosaženo hned po ohřevu. Skutečná teplota během používání může být nižší.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Použití přístroje

Narovnávání vlasů

Žehličky na vlasy jsou výkonné nástroje pro úpravu vlasů a vždy je třeba používat je opatrně. Stejně jako jiné žehličky na vlasy, které dosahují vysokých teplot, nepoužívejte ani tento přístroj příliš často, aby nedošlo k poškození vlasů.

Při nesprávném použití žehličky může dojít k přehřátí nebo dokonce spálení vlasů. Vždy postupujte podle níže uvedených pokynů:

- 1** Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- 2** Přepněte spínač/vypínač do polohy „zapnuto“ (Obr. 3).
- 3** Pokud je přístroj zapnutý, zatlačte zámek směrem dolů a přístroj odemkněte (Obr. 4).

Tip: Pokud použijete na destičky zavírací pojistku, žehlička se ohřeje rychleji.

- 4** Nechte přístroj nejméně 60 sekund zahřát.
- 5** Učešte nebo vykartáčujte vlasy tak, aby byly hladké a nebyly zacuchané. (Obr. 5)

Hřebenem rozdělte vlasy do jednotlivých pramenů. Nenechávejte v pramenu příliš mnoho vlasů.

Poznámka: Je lepší nejprve rozdělit vlasy na temeni hlavy a narovnat vlasy pod nimi. Poté narovnáte horní oblast.

- 6** Uchopte pramen široký nejvýše 5 cm. Vložte jej mezi destičky žehličky vlasů a pevně stiskněte rukojeti přístroje.

- 7 Žehličku posouvejte několik sekund směrem dolů po délce pramene vlasů od kořínek ke konečkům a nepřestávejte, abyste zabránili přehřátí vlasů (Obr. 6).
- 8 Tento postup opakujte asi za 20 sekund znovu, dokud nedocílíte požadovaného vzhledu.
- 9 Vlasy pak nechte vychladnout. Nečešte je ani nekartáčujte, dokud zcela nevychladnou. Mohli byste poškodit vytvořený účes.

Čištění

Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani jej neproplachujte pod tekoucí vodou.

- 1 Přesvědčte se, že je přístroj vypnutý a odpojený od sítě.
- 2 Nechejte přístroj zcela vychladnout na podložce, která je odolná proti nadměrným teplotám.
- 3 Přístroj očistěte vlhkým hadříkem.

Skladování

Nikdy nenavíjejte síťovou šňůru kolem přístroje.

- 1 Přesvědčte se, že je přístroj vypnutý a odpojený od sítě.
- 2 Nechte přístroj vychladnout na žáruvzdorném povrchu, a teprve pak jej uložte.
- 3 Před uložením přístroje zajistěte narovnávací destičky k sobě pomocí systému jednoduchého zámku (Obr. 4).
- 4 Přístroj můžete skladovat zavěšený za závěsnou smyčku.

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 7).

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt!

Philipsi uut tüüpi Simply SalonStraight sirgestajal on olemas kõik need omadused, mille abil saab teha soovitud püsivalt sirgestatud soengu.

Keraamilise pinnakattega plaadid lähevad väga sujuvalt juustest läbi, võimaldades kõrgetel temperatuuridel kiiresti ja valutult soengut kujundada.

Selleks, et teil Philipsi tootetoest kasu oleks, registreerige oma toode saidil www.philips.com/welcome.

Üldkirjeldus (Jn 1)

- A** Keraamilise pinnakattega plaadid
- B** Sisse-välja lüliti
- C** Lukustussüsteem
- D** Riputusaas
- Pole näidatud: kott

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge tehke seadet märjaks! Ärge kasutage seda vett täis vanni, pesukausi, valamü vms lähedal või kohal. Pärast seda kui olete seadet vannitoas kasutanud, võtke pärast kasutamist pistik seinakontaktist välja. Vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud seadme korral (Jn 2).

Hoiatus:

- enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Kontrollige korrapäraselt toitejuhtme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, mille toitepistik, -juhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.

- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhiseid.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Hoidke seadet mittekuumusekindlatest pindadest ja kergestisüttivatest esemetest eemal. Kunagi ärge katke kuuma seadet millegagi kinni (nt käteräti või riidetükiga).
- Kunagi ärge jätke elektrivõrku lülitatud pistikuga seadet järelvalveta.

Ettevaatust

- Täiendavaks kaitseks soovitame vannitoa elektrisüsteemi ühendada rikkevoolukaitsme. Rikkevoolukaitsme rakendusvool ei tohi ületada 30 mA. Küsige paigaldajalt nõu.
- Sirgestusplaadid ja plaatide lähedal olevad plastist osad lähevad kiiresti kuumaks. Vältige seadme kuumade pindade vastu nahka sattumist.
- Kasutage seadet ainult kuivade juuste koolutamiseks.
- Ärge tehke seadmega soengut kunstjuustele.
- Et ära hoida juuste kahjustumist, ärge jätke plaate juustesse kauemaks kui mõneks sekundiks korraga.
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Ärge kerige toitejuhet ümber seadme.
- Enne hoiukohta panekut laske seadmel täielikult maha jahtuda.
- Hoidke sirgestamisplaadid puhtad ja vabad nii tolmust kui ka mustusest.
- Kui kasutate soenguseadmisvahendeid, puhastage seade alati peale jahtumist, et vältida sirgestamisplaatide kahjustamist.
- Plaadid on kaetud keraamilise kattega. Aja jooksul see kate aeglaselt kulub. See ei mõjuta seadme jõudlust.
- Kui seadet kasutada värvitud juuste kujundamiseks, siis võivad sirgestusplaadid määrduda.
- Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks kui ainult inimeste juuste sirgestamiseks.
- Temperatuur on maksimaalne kohe pärast kuumenemist. Kasutamise ajal on tegelik temperatuur madalam.

Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Seadme kasutamine

Juuste sirgestamine

Sirgestaja on võimas koolutusvahend ja seda tuleb alati ettevaatlikult kasutada. Nagu kõiki salongis kõrgetel temperatuuridel kasutatavaid sirgestajaid, ei tohi ka seda seadet sagedasti kasutada, et juukseid mitte kahjustada.

Kui kasutate sirgestajat valesti, võite juuksed üle kuumutada või isegi ära kõrvetada. Alati järgige allpool kirjeldatud samme:

- 1** Sisestage pistik seinakontakti.
- 2** Lülitage sisse-välja lüliti asendisse „on (sees)” (Jn 3).
- 3** Tõmmake lukku ülespoole, et lukustatud seade lukustusest vabastada (Jn 4).

Näpunäide: Plaatide lukustamisel sulguriga kuumeneb sirgestaja kiiremini.

- 4** Laske seadmel vähemalt 60 sekundit kuumeneda.
- 5** Kammige või harjake sassis juuksed lahti ja ühtlaselt siledaks. (Jn 5) Jaotage juuksed kammiga salkudeks. Ärge võtke ühte salku korraga liiga palju juukseid.

Märkus: Parem on pealael kasvavad juuksed alumistest eraldada. Sirgestada tuleks kõigepealt alumised, seejärel aga pealael kasvavad juuksed.

- 6** Eraldage juuksesalk, mis pole laiem kui 5 cm. Pange see sirgestusplaatide vahele ja vajutage seadme käepidemed tugevasti kokku.

- 7** Libistage sirgestaja mõne sek jooksul sujuvalt, juuste ülekuumendamise ärahoidmiseks ilma peatusteta, piki juuksesalku, juurtest kuni juukseotsteni (Jn 6).
- 8** Korrake toimingut 20 sek pärast, kuni olete saavutanud soovitava välimuse.
- 9** Laske juustel jahtuda. Ärge kammige või harjake juukseid enne, kuni need pole jahtunud, sest vastasel korral võite äsja tehtud soengu ära rikkuda.

Puhastamine

Ärge kastke seadet vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all.

- 1** Veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja pistik elektrivõrgu pesast välja võetud.
- 2** Pange seade kuumakindlale pinnale jahtuma.
- 3** Puhastage seadet niiske lapiga.

Hoiustamine

Ärge kunagi kerige juhett ümber seadme.

- 1** Veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja pistik elektrivõrgu pesast välja võetud.
- 2** Enne seadme hoiulepanekut laske tal kuumakindlal pinnal maha jahtuda.
- 3** Lukustage sirgestusplaadid omavahel enne seadme hoiustamist kergestilukustuva sulguriga (Jn 4).
- 4** Hoiustamiseks riputage seade riputusaasa abil.

Keskkond

- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata, vaid tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Selliselt toimides aitate säästa keskkonda (Jn 7).

Garantii ja teenindus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebisaiti www.philips.com või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips!
 Novi Philips Simply SalonStraight ima sve što vam je potrebno za dugotrajno ravnu kosu. Ploče presvučene keramikom osiguravaju iznimno glatko klizenje kroz kosu, omogućujući brzo i nježno oblikovanje pri visokim temperaturama.

Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Ploče presvučene keramikom
- B** Prekidač za uključivanje/isključivanje
- C** Sustav za zaključavanje
- D** Kvačica za vješanje
- Nije prikazano: Torbica

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Držite aparat dalje od vode. Nemojte ga koristiti blizu ili iznad vode u kadi, umivaoniku, sudoperu itd. Kada ga koristite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz napajanja. Blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je aparat isključen (Sl. 2).

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Redovito provjeravajte stanje kabela za napajanje. Aparat nemojte koristiti ako je utikač, kabel ili sam aparat oštećen.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.

- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Držite aparat dalje od površina koje nisu otporne na toplinu i zapaljivih predmeta. Nikada nemojte prekrivati aparat (npr. ručnikom ili odjećom) kada je vruć.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen u struju.

Oprez

- Kao dodatnu zaštitu savjetujemo montiranje zaštitne strujne sklopke (RCD) u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu. Ta sklopka mora imati preostalu radnu električnu energiju koja ne prelazi 30 mA. Savjet zatražite od montažera.
- Ploče za ravnanje i plastični dijelovi u blizini ploča brzo se zagrijavaju do visokih temperatura. Pazite da vruće površine aparata ne dođu u dodir s vašom kožom.
- Aparat koristite isključivo na suhoj kosi.
- Nemojte koristiti aparat na umjetnoj kosi.
- Ploče aparata ne smiju biti na kosi duže od nekoliko sekundi odjednom jer to može uzrokovati oštećenje kose.
- Nakon korištenja aparat iskopčajte.
- Kabel za napajanje ne omatajte oko aparata.
- Prije pohrane pričekajte da se aparat ohladi.
- Pazite da ploče za ravnanje budu čiste i da na njima ne bude prašine.
- Ako koristite proizvode za oblikovanje kose, obavezno očistite aparat i ploče nakon što se ohlade kako se ploče za ravnanje ne bi oštetile.
- Ploče su presvučene keramikom. Taj sloj se vremenom polako troši. To ne utječe na rad aparata.
- Ako aparat koristite na obojanoj kosi, na pločama za ravnanje mogu ostati mrlje.
- Aparat koristite isključivo za ravnanje ljudske kose.
- Maksimalna temperatura se doseže ubrzo nakon početka zagrijavanja. Temperatura tijekom korištenja može biti manja.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Korištenje aparata

Ravnanje kose

Aparati za ravnanje kose su dosta snažni i zato se moraju pažljivo koristiti. Kao što je slučaj sa svim aparatima za ravnanje kose koji postižu visoke temperature, ovaj aparat se ne smije često koristiti jer to može dovesti do oštećenja kose.

Ako ne koristite aparat za ravnanje ispravno, možete pregrijati kosu ili je čak spaliti. Uvijek slijedite korake u nastavku:

- 1** Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- 2** Prekidač za uključivanje/isključivanje postavite na "uključeno" (Sl. 3).
- 3** Kvačicu za zaključavanje povucite prema dolje kako biste otključali aparat ako je zaključan (Sl. 4).

Savjet: Ako ploče zaključate kvačicom za zaključavanje, aparat za ravnanje se brže zagrijava.

- 4** Aparat ostavite da se zagrijava najmanje 60 sekundi.
- 5** Češljajte ili četkajte kosu kako biste je razmršili i izgladili. (Sl. 5)
Koristite češalj kako biste razdijelili kosu. Nemojte stavljati previše kose u jedan pramen.

Napomena: Bolje je razdijeliti kosu na tjemenu i prvo izravnati donji sloj kose, a zatim gornji.

- 6** Odaberite pramen koji nije širi od 5 cm. Stavite ga između ploča za ravnanje i čvrsto pritisnite ručke aparata.
- 7** Povlačite aparat duž kose nekoliko sekundi, od korijena prema vrhovima, bez prekida kako se kosa ne bi pregrijala (Sl. 6).

- 8 Ponavljajte ovaj postupak svakih 20 sekundi dok ne postignete željeni izgled.
- 9 Pustite da se kosa ohladi. Nemojte češljati ili četkati kosu dok se ne ohladi jer to može uništiti oblik koji ste postigli.

Čišćenje

Aparat nemojte nikada uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu te ispirati pod mlazom vode.

- 1 Provjerite jesu li aparat i napajanje isključeni.
- 2 Ostavite aparat da se potpuno ohladi na površini otpornoj na toplinu.
- 3 Čistite aparat vlažnom krpom.

Spremanje

Kabel za napajanje nikada ne omatajte oko aparata.

- 1 Provjerite jesu li aparat i napajanje isključeni.
- 2 Prije spremanja ostavite aparat da se ohladi na površini otpornoj na toplinu.
- 3 Pomoću sustava za jednostavno zaključavanje zaključajte ploče za ravanje prije spremanja aparata (Sl. 4).
- 4 Aparat možete spremati tako da ga objesite pomoću kvačice za vješanje.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 7).

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, **www.philips.com**, ili se obratite centru za korisnike tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában!

Az új Philips Simply SalonStraight Travel hajegyenesítő mindent biztosít Önnek, ami a hosszantartó frizura kialakításához kell. A kerámiabevonatú formázólapok könnyedén siklanak a hajon, így gyorsan és kíméletesen formázhatja haját magas hőmérsékleten.

A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Kerámialapok
- B** Be/kikapcsoló
- C** Zárrendszer
- D** Akasztógyűrű
- Utazótok

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

Veszély

- A készüléket tartsa száraz helyen! Ne használja vízzel teli fürdőkád, mosdókagyló, mosogató stb. közelében vagy felett. Ha fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, mivel a víz még kikapcsolt készülék esetén is veszélyforrást jelent (ábra 2).

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel állapotát. Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy maga a készülék sérült.

- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket távol a nem hőálló felületektől és a gyúlékony tárgyaktól, és sose takarja le (pl. törölközővel), amíg meleg.
- Sose hagyja a hálózatra csatlakoztatott készüléket felügyelet nélkül.

Figyelem

- További védelemként azt javasoljuk, hogy a fürdőszobát ellátó áramkörbe építsenek be egy max. 30 mA-es áramvédő-kapcsolót. További tanácsot szakembertől kaphat.
- A hajgyenesítő lapok és a közelükben lévő műanyag részek gyorsan felhevülnek. Vigyázzon, hogy a forró alkatrészek ne érjenek a bőréhez.
- A készüléket csak száraz haj formázásához használja.
- Ne használja a készüléket műhajhoz vagy parókához.
- A formázólapokat egyszerre csak néhány másodpercig hagyja a haján, különben a hajsálak megsérülhetnek.
- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.
- Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
- Mielőtt eltenné, várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Tartsa a hajgyenesítő lapokat portól és szennyeződéstől távol.
- A hajformázó termékek használata után mindig tisztítsa meg a készüléket és a lapokat, miután azok lehűltek, hogy elkerülje az hajgyenesítő lapok meghibásodását.
- A lapok kerámiabevonatúak. Az idő folyamán ez a bevonat kopik, de a készülék továbbra is megfelelően működik.
- Ha festett hajon használja a készüléket, a hajgyenesítő lapok elszíneződhetnek.
- A termék kizárólag emberi haj kiegyenesítésére szolgál.
- A maximális hőmérséklet közvetlenül a felmelegítés után jelentkezik. Használat alatt a tényleges hőmérséklet ennél alacsonyabb lehet.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

A készülék használata

Hajjegyenesítés

A hajkiegyenesítő nagyteljesítményű frizurakészítő eszköz, ezért mindig megfelelő gondossággal használja. A magas hőmérsékletet elérő hajjegyenesítőkhöz hasonlóan ezt a készüléket se használja túl gyakran, mert árthat a hajnak.

Ha nem megfelelő használja a hajjegyenesítőt, túlmelegítheti, sőt meg is égetheti a haját. A hajtípusának megfelelő hőfok beállításához kövesse az alábbi lépéseket:

- 1** Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali konnektorba.
- 2** Kapcsolja be a készüléket a be/kikapcsoló gombbal („on” helyzet) (ábra 3).
- 3** A készülékszár feloldásához húzza lefelé a zárat (ha zárva van) (ábra 4).

Tipp: Ha a lapokat a zárórendszer segítségével lezárja, a hajkiegyenesítő gyorsabban melegszik fel.

- 4** Hagyja a készüléket legalább 60 másodpercig melegedni.
- 5** Fésülje ki haját, hogy ne legyen gubancos vagy kócos. (ábra 5)
Fésűvel ossza részekre a haját. Ne tegyen túl sok haját egy-egy részbe.

Megjegyzés: Jobb eredményt ér el, ha a feje tetején lévő hajtincseket elkülöníti, és először az alatta lévő haját egyenesíti ki, majd a fejtetőn lévő hajtincsekkel folytatja.

- 6** Fogjon meg egy legfeljebb 5 cm széles hajtincset. Helyezze a hajkiegyenesítő lapok közé, majd erősen nyomja össze a készülék nyelét.

- 7 Csúsztassa végig a haján lefelé a hajegyenesítőt néhány másodperc alatt, a hajtőtől a hajvégekig megállás nélkül, a túlmelegedés elkerülése érdekében (ábra 6).
- 8 Ismételje meg ezt a műveletet 20 másodperc múlva, amíg el nem éri a kívánt eredményt.
- 9 Hagyja, hogy a haj lehűljön. Ne fésülje és ne kefélje ki haját, amíg le nem hűlt, különben az éppen elkészített frizura tönkremehet.

Tisztítás

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvíz alatt.

- 1 Bizonyosodjon meg róla, hogy a készüléket kikapcsolta, és a hálózati csatlakozódugót kihúzta a fali aljzatból.
- 2 Hagyja, hogy a készülék teljesen lehűljön valamilyen hőálló felületen.
- 3 A készüléket nedves ruhával tisztítsa.

Tárolás

Ne tekerje a hálózati csatlakozókábelt a készülék köré.

- 1 Bizonyosodjon meg róla, hogy a készüléket kikapcsolta, és a hálózati csatlakozódugót kihúzta a fali aljzatból.
- 2 Hagyja, hogy a készülék teljesen lehűljön valamilyen hőálló felületen, mielőtt elteszi.
- 3 Tárolás előtt lapokat zárja össze a zárórendszer segítségével (ábra 4).
- 4 A készülék az akasztóhurokra függesztve tárolható.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 7).

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára www.philips.com, vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philipsқа қош келдіңіз!

Жаңа Philips Simply SalonStraight құралында шашыңызды тік етуде ұзаққа созылатын нәтижелер алуға көмектесетін барлық мүмкіндіктер бар. Керамикамен қапталған қыстырғыш шашпен тегіс сырғып, шашты жоғары температурада тез әрі күтіммен сәндеуге мүмкіндік береді. Philips ұсынатын қолдауды толығымен рахатыңызға қолдану үшін, өзіңіздің өніміңізді www.philips.com/welcome бойынша тіркеуге отырғызыңыз.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Керамикамен қапталған тақташалар
- B** Қосу/өшіру түймесі
- C** Бекіту жүйесі
- D** Ілмек
- Көрсетілмеген: Сөмке

Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Құралды судан аулақ ұстаңыз. Бұл өнімді суы бар ванналардың, раковиналардың және т.б. заттардың жанында немесе үстінде қолдануға болмайды. Ваннада қолданған болсаңыз, құралды қолданып болғаннан соң міндетті түрде тоқтан суырып қойыңыз, себебі судың жанында тұру тіпті шаш кептіргіш өшірулі тұрса да, қауіп төндіреді (Сурет 2).

Ескерту

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажбен сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.

- Тоқ сымының жағдайын әрдайым тексеріп отырыңыз. Егер құралдың шанышқысы, сымы немесе құралдың өзге бөлшегіне зақым тиген болса, құралмен қолданбаңыз.
- Егер тоқ сым зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.
- Бұл құрал физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдардың (оның ішінде балалар), тәжірибесі және білімі жоқ адамдардың қолдануына арналмаған, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларға жетекшілік етіп, құралды қалай қолдану керектігін түсіндіруі тиіс.
- Балаларды бақылап, олардың құралмен ойнамауын қадағалыныңыз.
- Құралды ыстыққа шыдамайтын беттерден және жанғыш заттардан аулақ ұстаңыз. Құрылғыны қызып тұрғанда оны ештеңемен жаппаңыз (мысалы, сүлгімен немесе матамен).
- Құрал тоққа қосылып тұрған кезде, оны қадағалаусыз қалдырмаңыз.

Абайлаңыз

- Қосымша қорғаныспен қамтамасыз ету үшін, біз сізге жуыну бөлмесіндегі электр тізбегіндегі қалдық тоғының құралын құруды ұсынамыз. Аталған аспаптың номиналды тоғы 30 мА.-дан жоғары емес болуы тиіс. Монтажшыға өтініш білдіріңіз.
- Шаш түзететін тақташалар мен тақташалардың жанындағы пластикалық бөліктер тез қызып кетеді. Құралдың ыстық бөліктеріне денеңізді тигізбеңіз.
- Құралды тек құрғақ шашқа қолданыңыз.
- Бұл құралды жасанды шашқа қолдануға болмайды.
- Әр қолданған сайын тақташаларды шашыңызда бірнеше секундтан көп ұстамаңыз, себебі бұл шашыңызға зақым келтіруі мүмкін.
- Құралды қолданып болғаннан соң өшіріп отырыңыз.
- Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.
- Құралды жинап қоятынның алдында, оның сәл суығанын күтіңіз.
- Түзейтін қыстырғыштарды шаң мен кірден таза ұстаңыз.

- Егер сәндеу бұйымдарын қолдансаңыз, түзейтін қыстырғыштарға зақым тимеу үшін әрқашан құрылғы мен қыстырғыштарды суығаннан кейін тазалаңыз.
- Түзеткіштің пластинасының керамикалық жабыны бар. Уақыт өте келе бұл керамикалық жабыны тозады.
- Аспапты боялған шаштарға пайдаланғанда, түзетуге арналған қыстырғыштарда дақ пайда болуы мүмкін.
- Бұл құралды адам шашын түзетуден басқа мақсатпен қолдануға болмайды.
- Қыза бастаған бойда максималды температураға жетеді. Қолданып жатқандағы шынайы температурасы төменірек болуы мүмкін.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Philips компаниясы шығарған бұл құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес қолданылса, қазіргі кезде белгілі ғылыми дәлелдерге негізделе отырып құралды қолдану қауіпсіз деуге болады.

Құрылғыны қолдану

Шашыңызды түзету

Шаш түзеткіш – бұл қуатты құрал, оны абайлап пайдалана білу керек. Қанша дегенмен түзеткіш кәсіптік шаштараздық қондырғыларындағыдай температураға дейін қыза алатындықтан, шашты зақымдап алмас үшін оны жиі пайдаланбайды. Егер шаш түзеткішті дұрыс қолданбасаңыз, шашыңызды күйдіріп немесе тіпті жандырып та алуыңыз мүмкін. Әрқашан төмендегі қадамдарды орындаңыз:

- 1 Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.**
- 2 Қосу/айыру айырып қосқышты оп (қос.) жағдайына орнатыңыз (Сурет 3).**
- 3 Егер құрал бекітілген болса, бекітпені жоғары қарай тартып, құралды ашыңыз (Сурет 4).**

Кеңес: Егер сіз табақшаларды ілмекпен бекітіп қойсаңыз, олар одан да бетер жылдам қызады.

4 Құрылғыны кемінде 60 секунд қыздырыңыз.

5 Шашыңызды тараңыз, ол шатаспаған және жұмсақ болуы тиіс. (Сурет 5)

Тарақтың көмегімен шаштарыңызды бөліктерге/бұрымдарға бөліңіз. Бір бұрымға көп шаш салмаңыз.

Ескертпе: Шашты төбесінен бастап бөліктерге бөліп, астыңғы бөліктерді алдымен түзетіп, содан соң жоғарғы жағын түзеткен дұрыс.

6 Енді шаш бұрымын 5 см-ден артпайтын етіп алып, шаш түзеткіш тақташалардың ортасына салып, ұстағыштарды қатты басып, бір біріне қосыңыз.

7 Шаш түзеткішті шашыңызда 5 секундтай шаштың түбірінен бастап ұшына дейін тоқтамастан сырғытып өтіңіз, сонда шашыңызды қатты ысытып жібермейсіз (Сурет 6).

8 Осы барысты 20 секундтан соң өзіңіз қалаған нәтижеге жеткенше қайталаңыз.

9 Шашыңыз суысын. Шашыңыз суымай тұрып оны тарауға болмайды. Себебі бұл сіздің жасаған шаш үлгіңізді бұзуы мүмкін.

Тазалау

Құралды ешқашан суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз, және оны ағын су астында шәймаңыз.

1 Құрал міндетті түрде өшіріліп, розеткадан суырылуы тиіс.

2 Құралды ыстыққа төзімді бетте толығымен суытыңыз.

3 Құралды дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

Сақтау

Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.

- 1** Құрал міндетті түрде өшіріліп, розеткадан суырылуы тиіс.
- 2** Құралды ыстыққа төзімді бетте суытып, сақтайтын жерге алып қойыңыз.
- 3** Аспапты сақтауға жинар алдында, түзеткіштің пластинасын ұстағышпен бірге бекіткішті пайдаланыңыз (Сурет 4).
- 4** Сіз құралды ілмегінен іліп қойсаңыз да болады.

Қоршаған орта

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз (Сурет 7).

Кепілдік және қызмет көрсету

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде шешілмеген мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі **www.philips.com** веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Išvadas

Sveikiname įsigijus Philips gaminį ir sveiki atvykę!

Naujajame „Philips Simply SalonStraight“ yra viskas, ko reikia, kad ilgai išliktų norimi tiesinimo rezultatai. Keraminės dangos žnyplės užtikrina ypač minkštą slydimą plaukais, o tai leidžia, esant aukštai temperatūrai, greitai ir saugiai modeliuoti šukuosenas.

Norėdami pasinaudoti Philips siūloma parama, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

Bendras aprašymas (Pav. 1)

- A** Keramine danga dengtos žnyplės
 - B** Įjungimo / išjungimo jungiklis
 - C** Užrakto sistema
 - D** Pakabinimo kilpa
- Neparodyta: krepšelis

Svarbu

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

Pavojus!

- Prietaisą saugokite nuo vandens. Nesinaudokite juo prie ar virš vandens, esančio voniose, praustuvėse, prausyklose ir t. t. Jei prietaisą naudojate vonios kambaryje, iš karto po naudojimo išjunkite jį iš maitinimo tinklo. Vanduo kelia grėsmę net kai prietaisas yra išjungtas (Pav. 2).

Perspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laido būklę. Nenaudokite prietaiso, jei kištukas, maitinimo laidas ar pats prietaisas yra pažeisti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Prietaisą laikykite atokiau nuo karščiui neatsparių ir nuo degių paviršių. Įkaitusio prietaiso jokia būdu neuždenkite (pvz., rankšluosčiu arba drabužiu).
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis įjungtas į maitinimo tinklą.

Įspėjimas

- Siekiant papildomo saugumo, elektros grandinėje, tiekiančioje elektrą į vonios kambarį, patariame įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD nominali darbinė srovė negali viršyti 30 mA. Pasikonsultuokite su įrengiančiu asmeniu.
- Tiesinimo plokštelės ir šalia plokštelių esančios plastikinės dalys greitai pasiekia aukštą temperatūrą. Saugokitės, kad karštu prietaisu nepaliestumėte odos.
- Prietaisą naudokite tik plaukams išdžiūvus.
- Netiesinkite dirbtinių plaukų.
- Nelieskite plokštelėmis plaukų ilgiau nei kelias sekundes be pertraukos, antraip galite pažeisti savo plaukus.
- Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Nevyniokite maitinimo laido apie prietaisą.
- Prieš padėdami į laikymo vietą, leiskite prietaisui atvėsti.
- Tiesinimo žnyplės laikykite švarias, nuvalykite nuo jų dulkes ir purvą.
- Jei naudojate modeliavimo priemones, krupščiai nuvalykite atvėsusį prietaisą ir plokštes taip jas apsaugodami.
- Žnyplės padengtos keramika. Tokia danga po truputį dėvisi. Tai nekenkia prietaiso veikimo efektyvumui.
- Naudojant prietaisą dažytiems plaukams tiesinti, tiesinimo plokštelės gali išsitepti.
- Nenaudokite prietaiso niekam kitam, išskyrus tiesinti žmogaus plaukus.
- Aukščiausia temperatūra būna iškart po kaitinimo. Tikroji temperatūra naudojant gali būti žemesnė.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

Prietaiso naudojimas

Plaukų tiesinimas

Tiesinimo įtaisas yra galingas modeliavimo įrankis, todėl turi būti naudojamas rūpestingai. Kadangi, kaip ir visi plaukų tiesinimo įtaisai, šis prietaisas veikdamas labai įkaista, nenaudokite jo dažnai, kad nepažeistumėte plaukų.

Jei plaukų tiesinimo įtaisą naudojate netinkamai, galite perkaitinti plaukus ir netgi juos sudeginti. Visada vadovaukitės žemiau pateiktais veiksmais:

- 1** Kištuką įkiškite į sieninį el. lizdą.
- 2** Įjungimo / išjungimo jungiklį nustatykite į „įjungta“ padėtį (Pav. 3).
- 3** Jei prietaisas užrakinamas, patraukite užraktą žemyn (Pav. 4).

Patarimas: Jei plokšteles užrakiname uždarymo užraktu, plaukų tiesinimo žnyplės gali įkaisti daug greičiau.

- 4** Leiskite prietaisui įkaisti bent 60 sekundžių.

- 5** Šukomis ar šepėčiu iššukuokite plaukus, kad jie taptų švelnūs ir nesusivėlę. (Pav. 5)

Šukomis suskirstykite plaukus į sruogas. Į vieną sruogą nesuimkite per daug plaukų.

Pastaba: Patogiausia būtų atskirti pakaušio plaukus ir pradėti juos tiesinti nuo apačios. Po to galite tiesinti plaukus viršugalvyje.

- 6** Suimkite ne platesnę kaip 5 cm sruogą. Įdėkite ją tarp tiesinimo plokštelių ir tvirtai suspauskite prietaiso rankenas.
- 7** Kelias sekundes plaukų tiesinimo įtaisu braukite žemyn, nuo šaknų iki plaukų galiukų; nesustokite, kad neperkaitintumėte (Pav. 6).

- 8 Šį procesą kartokite po 20 sekundžių, kol pasieksite norimą rezultatą.
- 9 Leiskite plaukams atvėsti. Niekada nešukuokite plaukų šukomis ar šepečiu, jei jie nėra atvėسę, nes galite sugadinti ką tik padarytą šukuoseną.

Valymas

Niekada nemerkitė prietaiso į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu.

- 1 Įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o laidas ištrauktas iš elektros tinklo.
- 2 Palikite prietaisą ant karščiui atsparaus paviršiaus, kad jis atvėستų.
- 3 Prietaisą valykite drėgna šluoste.

Laikymas

Maitinimo laido nevyniokite aplink prietaisą.

- 1 Įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o laidas ištrauktas iš elektros tinklo.
- 2 Prieš padėdami prietaisą saugoti, palikite jį atvėsti ant karščiui atsparaus paviršiaus.
- 3 Prieš padėdami prietaisą saugoti, lengva užrakto sistema tarpusavyje užfiksuoja tiesinimo žnyplę (Pav. 4).
- 4 Prietaisą galite laikyti pakabintą ant jo pakabinimo kilpos.

Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 7).

Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje www.philips.com arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

levads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips!
 Jaunajam Philips Simply SalonStraight ir visas īpašības, kas nepieciešamas, lai iegūtu noturīgu taisnus matu sakārtojumu, tieši kā Jūs to vēlaties.
 Keramiskā pārklājuma plātnes nodrošina īpaši vieglu slīdēšanu cauri matiem, ļaujot Jums ātri un rūpīgi ieveidot matus augstā temperatūrā.
 Lai pilnībā gūtu labumus no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu produktu www.philips.com/welcome.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Keramiskās plātnes
- B** Ieslēgt/izslēgt slēdzis
- C** Aizslēgšanas sistēma
- D** Karināšanas cilpa
- Nav parādīta: Somiņa

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabāiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Sargiet ierīci no ūdens. Nelietojiet šo ierīci pie vannām, izlietnēm un citiem traukiem ar ūdeni vai virs tiem. Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Ūdens klātbūtne var būt bīstama, pat ja ierīce ir izslēgta (Zīm. 2).

Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Regulāri pārbaudiet elektrības vada stāvokli. Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām,

kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.

- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Nenovietojiet ierīci blakus karstuma nenoturīgām virsmām un uzliesmojošiem priekšmetiem. Nekad neapsedziet ierīci (piemēram, ar dvieli vai drāniņu), tai esot karstai.
- Nekādā gadījumā neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā pievienota elektrotīklam.

Ievēribai

- Papildu aizsardzībai iesakām uzstādīt elektriskās shēmas, kas pievada elektrību vannas istabā, Aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD). RCD ir jābūt nominālai darba strāvai, kas nepārsniedz 30mA. Sazinieties ar savu uzstādītāju.
- Iztaisošanas plātnes un tām blakus esošās plastmasas detaļas ātri uzkarst. Uzmanieties, lai ierīces karstās virsmas nenonāktu saskarsmē ar ādu.
- Ievērojiet tikai sausus matus.
- Nelietojiet ierīci mākslīgos matos.
- Neatstājiet plātnes matos ilgāk nekā dažas sekundes, tā kā tādējādi var tikt sabojāti jūsu mati.
- Pēc lietošanas vienmēr atslēdziet ierīci no sienas kontaktligzdas.
- Netiniet elektrības vadu ap ierīci.
- Pirms novietojat ierīci glabāšanā, pagaidiet, līdz tā atdziest.
- Uzturiet iztaisošanas plātnes tīras no putekļiem un netīrumiem.
- Ja lietojat matu ievieidošanas līdzekļus, vienmēr tīriet atdzisušu ierīci un plātnes, lai nesabojātu iztaisošanas plātnes.
- Plātnēm ir keramisks pārklājums. Pārklājums lēnām nolietojas laika gaitā, bet tas neietekmē ierīces veiktspēju.
- Ja ar ierīci ievieido krāsotus matus, iztaisošanas plātnes var notraipīties.
- Neizmantojiet ierīci citiem nolūkiem kā tikai cilvēku matu iztaisošanai.
- Maksimālā temperatūra ir uzreiz pēc uzsildīšanas. Faktiskā temperatūra izmantošanas laikā var būt zemāka.

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā

rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Ierīces lietošana

Matu iztaisnošana

Matu iztaisnotājs ir efektīva matu ievēdošanas ierīce, kas vienmēr jāizmanto uzmanīgi. Tāpat kā citus matu iztaisnotājus, kas sasniedz augstu temperatūru, arī šo ierīci nedrīkst lietot bieži, lai nebojātu matus.

Ja Jūs matu iztaisnotāju izmantosit nepareizi, iespējams pārkarsēt vai pat sadedzināt matus. Vienmēr ievērojiet sekojošus soļus:

- 1** Iespraudiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.
- 2** Uzstādiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz 'on' (Zīm. 3).
- 3** Pavelciet slēdzi uz leju, lai atslēgtu ierīci, ja tā ir bloķēta (Zīm. 4).

Padoms. Ja savienojat plātnes ar noslēgu, matu iztaisnotājs uzsilst ātrāk.

- 4** Ļaujiet ierīcei uzsilt vismaz 60 sekundes.

5 Izķemmējiet vai izsukājiet matus, lai tie būtu gludi. (Zīm. 5)
Ar ķemmi sadaliet matus šķipsnās. Vienā šķipsnā nesaņemiet pārāk daudz matu.

Piezīme: Labāk vispirms saspraust matus galvas augšdaļā un sākt iztaisnot galvas apakšdaļas matus. Pēc tam iztaisnojiet matus galvas augšdaļā.

- 6** Saņemiet šķipsnu, kas nav platāka par 5cm. Ievietojiet to starp matu iztaisnošanas plātnēm un stingri saspiediet ierīces rokturus.

- 7** Lai matus nepārkarsētu, dažas sekundes neapstājoties velciet matu iztaisnotāju lejup pa matiem no saknēm uz matu galiem (Zīm. 6).

- 8** Pēc 20 sekundēm atkārtojiet šo darbību, līdz ir sasniegts vēlamais izskats.

- 9** Vienmēr ļaujiet matiem atdzist. Neķemmējiet matus, pirms tie nav atdzisuši, jo tādejādi tikko izveidotais matu sakārtojums tiks izjaukts.

Tīrīšana

Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā, un neskalojiet to zem krāna ūdens.

- 1 Pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta un atvienota no elektrotīkla.
- 2 Ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist uz karstumizturīgas virsmas.
- 3 Notīriet ierīci ar mitru drānu.

Uzglabāšana

Nekad netiniet ierīces elektrības vadu ap ierīci.

- 1 Pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta un atvienota no elektrotīkla.
- 2 Pirms noliekat ierīci glabāšanā, ļaujiet tai atdzist uz karstumizturīgas virsmas.
- 3 Pirms ierīces novietošanas glabāšanā saslēdziet kopā matu iztaisnotāja plātnes ar easy-lock aizslēgu (Zīm. 4).
- 4 Varat uzglabāt ierīci, piekarinot to aiz piekarināšanas cilpiņas.

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas ilguma beigām neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Šādi jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 7).

Garantija un apkalpošana

Ja ir nepieciešams serviss vai palīdzība, vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips Patērētāju apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Patērētāju apkalpošanas centra, lūdziet palīdzību vietējam Philips preču tirgotājiem.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Nowa prostownica Philips Simply SalonStraight jest wyposażona we wszystko, co potrzebne, aby uzyskać trwały efekt wyprostowanych włosów. Płytki pokryte warstwą materiału ceramicznego zapewniają gładkie przesuwanie wzdłuż włosów, co umożliwia szybkie i delikatne modelowanie fryzur w wysokiej temperaturze.

Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Płytki pokryte powłoką ceramiczną
- B** Wyłącznik
- C** System mocowania
- D** Uchwyt do zawieszania
- Nie pokazane na rysunku: Etui

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Trzymaj urządzenie z dala od wody. Nie używaj go w pobliżu wody ani nad wodą, np. nad wanną, umywalką, zlewem itp. Jeśli używasz urządzenia w łazience, po zakończeniu korzystania wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego, gdyż obecność wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone (rys. 2).

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Sprawdzaj regularnie stan przewodu sieciowego. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli uszkodzona jest: wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.

- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Trzymaj urządzenie z dala od powierzchni nieodpornych na wysokie temperatury i przedmiotów łatwopalnych. Nigdy nie przykrywaj urządzenia (np. ręcznikiem lub odzieżą), gdy jest ono gorące.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.

Uwaga

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazdka elektryczne w łazience bezpiecznika różnicowo-prądowego (RCD) o znamionowym prądzie pomiarowym nie przekraczającym 30 mA. Skontaktuj się w tej sprawie z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Płytki prostujące i części plastikowe znajdujące się przy płytkach szybko nagrzewają się do wysokich temperatur. Nie dopuść do kontaktu urządzenia ze skórą.
- Używaj urządzenia wyłącznie na suchych włosach.
- Nie stosuj urządzenia na sztucznych włosach.
- Nie przetrzymuj płytek na włosach dłużej niż kilka sekund na raz, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia włosów.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie zawijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia.
- Przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie.
- Regularnie czyść płytki prostujące z kurzu i brudu.
- Jeśli używasz środków do układania włosów, zawsze wyczyść urządzenie i płytki po ich schłodzeniu w celu uniknięcia uszkodzenia płytek prostujących.

- Płytki są pokryte powłoką ceramiczną. Powłoka ta zużywa się z upływem czasu, ale nie wpływa to na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest używane do włosów farbowanych, płytki prostujące mogą się zabarwić.
- Urządzenie można używać wyłącznie do prostowania ludzkich włosów.
- Urządzenie osiąga maksymalną temperaturę tuż po nagraniu. Podczas korzystania jego temperatura może być niższa.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Zasady używania

Prostowanie włosów

Ponieważ prostownice należą do urządzeń o dużej mocy do stylizacji włosów, dlatego też należy posługiwać się nimi ostrożnie. Urządzenia tego, podobnie jak wszystkich prostownic do zastosowań profesjonalnych osiągających wysokie temperatury, nie powinno używać się często, gdyż mogłoby to spowodować uszkodzenie włosów.

Jeśli będziesz korzystać z urządzenia nieprawidłowo, możesz przegrzać lub nawet spalić włosy. Zawsze przestrzegaj poniższych zaleceń.

- 1** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- 2** Ustaw wyłącznik w pozycji „on” (rys. 3).
- 3** Jeśli urządzenie jest zablokowane, pociągnij blokadę w dół, aby je odblokować (rys. 4).

Wskazówka: Jeżeli płytki zostaną unieruchomione przy pomocy zatrzasku blokującego, prostownica nagrzewa się szybciej.

- 4** Odczekaj co najmniej 60 sekund, aż płytki urządzenia się nagrzeją.

5 Uczesz lub wyszczotkuj włosy, aby były zupełnie gładkie. (rys. 5)
Do podziału włosów na pasma używaj grzebienia. Nie skupiaj zbyt dużo włosów w jednym paśmie.

Uwaga: Należy najpierw oddzielić włosy z boków głowy i rozprostować włosy rosnące niżej, a następnie rozprostować włosy z wyższych partii głowy.

- 6** Chwyć pasmo włosów nie szersze niż 5 cm. Umieść je pomiędzy płytkami prostującymi i energicznie ściśnij ręczki urządzenia.
- 7** Przez kilka sekund przeciągaj prostownicę wzdłuż włosów ku dołowi, od cebulek do końcówek włosów, bez zatrzymywania, aby nie dopuścić do przegrzania włosów (rys. 6).
- 8** Po 20 sekundach powtórz ten sam proces, aż osiągniesz żądany wygląd.
- 9** Poczekać, aż włosy ochłodzą się. Nie czesz ani nie szczotkuj włosów, zanim się zupełnie nie ostudzą, żeby nie zburzyć ułożonej przed chwilą fryzury.

Czyszczenie

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie oplukuj go pod bieżącą wodą.

- 1** Upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazdka elektrycznego.
- 2** Zaczekaj, aż urządzenie położone na powierzchni odpornej na działanie wysokich temperatur całkowicie ostygnie.
- 3** Wyczyść urządzenie zwilżoną szmatką.

Przechowywanie

Nigdy nie zawijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia.

- 1** Upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazdka elektrycznego.

- 2** Przed schowaniem urządzenia odłóż je na powierzchnię odporną na działanie wysokich temperatur i zaczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- 3** Użyj systemu Easy Lock, aby zablokować płytki prostujące w złożonej pozycji (rys. 4).
- 4** Urządzenie można przechowywać, zawieszając je na przeznaczonym do tego celu uchwycie.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 7).

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips!

Noul SalonStraight Simply de la Philips vă oferă tot ceea ce aveți nevoie pentru a obține rezultatele de durată pe care le doriți când vă îndreptați părul. Plăcile cu înveliș ceramic asigură o alunecare ultralină prin păr, permițându-vă să vă coafați, rapid și în siguranță, folosind temperaturi ridicate ale aparatului.

Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Plăci cu înveliș ceramic
- B** Comutator Pornit/Oprit (On/Off)
- C** Sistem de blocare
- D** Agățătoare
- Fără imagine: Husă

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Feriți aparatul de apă. Nu îl folosiți lângă sau deasupra apei din căzi, lighene, chiuvete, etc. Când folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare. Apa reprezintă un risc chiar și când aparatul este oprit (fig. 2).

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Verificați regulat cablul de alimentare. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul sau aparatul este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.

- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Păstrați aparatul la distanță de suprafețele care nu sunt rezistente la căldură și de articolele inflamabile. Nu acoperiți niciodată aparatul (de ex. cu un prosop sau cu îmbrăcăminte) atunci când este fierbinte.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat.

Precauție

- Pentru o protecție suplimentară, vă sfătuim să instalați un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia. Acest RCD trebuie să acționeze la o intensitate reziduală maximă de 30 mA. Pentru consultanță apălați la instalator.
- Plăcile pentru îndreptare și părțile din plastic care le înconjoară pot atinge o temperatură mare într-un timp foarte scurt. Evitați contactul suprafețelor fierbinți ale aparatului cu pielea dvs.
- Utilizați aparatul numai pe păr uscat.
- Nu utilizați aparatul pe păr artificial.
- Nu lăsați plăcile pe păr, mai mult de câteva secunde o dată, pentru că aceasta poate deteriora părul.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Înainte de a depozita aparatul, așteptați să se răcească.
- Mențineți plăcile pentru îndreptare curate și fără praf sau murdărie.
- Dacă utilizați produse de coafat, curățați întotdeauna aparatul și plăcile după ce s-au răcit pentru a evita deteriorarea plăcilor pentru întindere.
- Plăcile au un înveliș ceramic. Acest înveliș se uzează încet, de-a lungul timpului. Acest lucru nu afectează performanțele aparatului.
- Dacă aparatul este utilizat pe păr vopsit, plăcile de îndreptare se pot păta.
- Nu utilizați aparatul în niciun alt scop decât îndreptarea părului uman.

- Temperatura maximă este atinsă numai după un interval de timp necesar pentru încălzire. Temperatura reală în timpul utilizării poate fi mai mică.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Utilizarea aparatului

Îndreptarea părului

Deoarece este similar aparatelor profesionale de îndreptat părul care ating temperaturi înalte, nu utilizați frecvent aparatul pentru a evita deteriorarea părului.

Dacă utilizați în mod incorect aparatul de îndreptat părul, puteți supraîncălzi părul sau îl puteți arde. Urmați întotdeauna etapele de mai jos:

- 1** Introduceți ștecherul în priză.
- 2** Setați comutatorul de pornire/oprire la poziția 'on' (pornit) (fig. 3).
- 3** Trageți pedica în jos pentru a debloca aparatul dacă este blocat (fig. 4).

Sugestie: Dacă fixați plăcile în poziția închis, aparatul de îndreptat părul se încălzește mai repede.

- 4** Lăsați aparatul să se încălzească minim 60 de secunde.

5 Pieptănați sau periați părul pentru a fi moale și descâlcit. (fig. 5)
Utilizați un pieptene pentru a împărți părul în șuvițe. Nu faceți șuvițe prea groase.

Notă: Este mai bine să strângeți tot părul de deasupra și să îndreptați, pentru început, părul de dedesubt. Apoi îndreptați-l pe cel de deasupra.

- 6 Luați o șuviță a cărei lățime să nu depășească 5 cm. Poziționați șuvița între plăcile de îndreptare și presați mânerul aparatului cu putere.
- 7 Glisați aparatul de îndreptat părul pe lungimea părului, timp de câteva secunde, de la rădăcină până la vârf, fără să vă opriți, pentru a evita supraîncălzirea (fig. 6).
- 8 Repetați procesul după 20 de secunde, până la obținerea aspectului dorit.
- 9 Lăsați părul să se răcească. Nu îl pieptănați sau periați înainte de a se răci pentru că ați putea distruge coafura pe care tocmai ați creat-o.

Curățarea

Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă.

- 1 Asigurați-vă că aparatul este oprit și scos din priză.
- 2 Lăsați aparatul să se răcească în totalitate pe o suprafață rezistentă la căldură.
- 3 Curățați aparatul cu o cârpă uscată.

Depozitarea

Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.

- 1 Asigurați-vă că aparatul este oprit și scos din priză.
- 2 Lăsați aparatul să se răcească pe o suprafață rezistentă la căldură înainte de a-l depozita.
- 3 Utilizați sistemul simplu de blocare pentru a bloca plăcile de îndreptare înainte de a depozita aparatul (fig. 4).
- 4 Puteți depozita aparatul prinându-l de agățătoare.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 7).

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa **www.philips.com** sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de departament, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips!
 Новый Philips Simply SalonStraight позволяет идеально выпрямлять волосы, создавая стойкую укладку. Пластины с керамическим покрытием гладко скользят по волосам, что позволяет быстро и бережно сделать укладку при высокой температуре.
 Для получения всех преимуществ поддержки, оказываемой Philips, зарегистрируйте ваше продукт на www.philips.ru.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Пластины с керамическим покрытием
- B** Кнопка включения/выключения
- C** Система блокировки
- D** Петелька для подвешивания
- Нет на иллюстрации: футляр

Важно

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Избегайте попадания воды в прибор. Не пользуйтесь им рядом с ванной, бассейном, раковиной и т.д. Выньте вилку шнура питания прибора из розетки после использования прибора в ванной (Рис. 2).

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Запрещается пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора,

заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не используйте устройство на нетермостойких поверхностях. Никогда не накрывайте горячее устройство (например, полотенцем или тряпкой).
- Запрещается оставлять подключенный прибор без присмотра.

Внимание

- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить ограничитель остаточного тока (RCD), предназначенный для электропитания ванной комнаты. Номинальный остаточный рабочий ток не должен превышать 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж.
- Выпрямляющие пластины и пластиковые части прибора рядом с пластинами быстро нагреваются до высоких температур. Не допускайте соприкосновения горячих поверхностей прибора с кожей.
- Пользуйтесь прибором для укладки только сухих волос.
- Не используйте прибор для искусственных волос.
- Не держите пластины на волосах больше нескольких секунд за один раз, чтобы избежать повреждения волос.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- Прежде чем убрать прибор, дайте ему остыть.
- Не допускайте загрязнения керамических пластин.

- При использовании средств для укладки всегда очищайте прибор и пластины после остывания, чтобы избежать их повреждения.
- Пластины выпрямителя имеют керамическое покрытие. С течением времени керамическое покрытие изнашивается. Это не влияет на работу прибора.
- При использовании прибора для окрашенных волос, на пластинах могут появиться пятна.
- Используйте прибор только для выпрямления волос человека.
- Максимальная температура достигается сразу после окончания нагрева. Фактическая температура во время использования может быть ниже.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Использование прибора

Выпрямление волос

Выпрямитель волос — это прибор для укладки волос, которым нужно пользоваться осторожно. Поскольку выпрямитель разогревается до такой же температуры, что и профессиональные парикмахерские устройства, не пользуйтесь им часто, чтобы не повредить волосы.

Неправильное использование выпрямителя может привести к перегреву или даже повреждению волос. Обязательно следуйте следующей инструкции:

- 1** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 2** Установите переключатель включения/выключения в положение **on** (вкл.) (Рис. 3).
- 3** Если прибор заблокирован, снимите фиксатор блокировки (Рис. 4).

Совет. Если пластины закрыты с помощью фиксатора, прибор нагревается быстрее.

- 4** Оставьте прибор нагреваться как минимум в течение 60 секунд.
- 5** Расчешите волосы расчёской или щёткой перед использованием выпрямителя. (Рис. 5)

Расчёской разделите волосы на пряди. Не собирайте в одну прядь слишком много волос.

Примечание: Лучше собрать волосы на макушке, начав с распрямления волос нижней части головы. После этого постепенно выпускать волосы с макушки, выпрямляя их.

- 6** Возьмите прядь волос шириной 5 см. Поместите её между пластинами выпрямителя и плотно сожмите рукоятки прибора.
- 7** Плавнo перемещайте прибор по всей длине волос от корней до кончиков в течение нескольких секунд. Не прекращайте движение, чтобы не перегреть волосы (Рис. 6).
- 8** Через 20 секунд повторите эту процедуру, пока не получите требуемый результат.
- 9** Дайте волосам остыть. Не расчёсывайте волосы расчёской или щёткой, пока они не остынут, чтобы не нарушить созданную укладку.

Очистка

Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

- 1** Прибор должен быть выключен и отсоединен от электросети.
- 2** Положите прибор остывать на термостойкую поверхность.
- 3** Протрите прибор влажной тканью.

Хранение

Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.

- 1** Прибор должен быть выключен и отсоединен от электросети.
- 2** Прежде чем убрать прибор, подождите, пока он полностью не остынет, положив прибор на термостойкую поверхность.
- 3** Прежде чем убрать прибор на хранение, соедините вместе и зафиксируйте пластины щипцов с помощью фиксатора пластин (Рис. 4).
- 4** Прибор можно хранить, подвешивая за специальную петельку.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 7).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.ru или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Úvod

Gratulujeme Vám k nákupu a vitajte v spoločnosti Philips!
 Nová vlasová žehlička Philips Simply SalonStraight Vám umožní vytvoriť trváce hladké účesy, po ktorých ste vždy túžili. Platne s keramickou vrstvou zabezpečia ultra hladké kĺzanie po vlasoch a umožnia Vám tak pri vysokej teplote vytvárať účesy jednoduchým a ohľaduplným spôsobom. Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na www.philips.com/welcome.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Keramické platne
- B** Vypínač
- C** Zatvárací systém
- D** Očko na zavesenie
- Nie je zobrazené: puzdro

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie nesmie prísť do styku s vodou. Nepoužívajte ho v blízkosti alebo nad vodou vo vani, umývadle, dreze atď. Keď zariadenie používate v kúpeľni, po použití ho odpojte zo siete. Blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je zariadenie vypnuté (Obr. 2).

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či je špecifikácia napätia na zariadení a napätie v sieti rovnaké.
- Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je zástrčka, napájací kábel alebo samotné zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.

- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti, alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Zariadenie nepoložte na povrchy, ktoré nie sú odolné voči teplu, ani v blízkosti horľavých predmetov. Keď je zariadenie horúce, nikdy ho nezakrývajte žiadnym predmetom (napr. uterákom alebo oblečením).
- Kým je zariadenie zapojené do siete, nenechávajte ho bez dozoru.

Výstraha

- Pre väčšiu bezpečnosť Vám do elektrického rozvodu kúpeľne odporúčame nainštalovať prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom neprekračujúcim úroveň 30 mA. Pri jeho inštalácii požiadajte o pomoc odborníka.
- Vyrovnávacie platne a plastové diely v blízkosti platní rýchlo dosiahnu vysokú teplotu. Zabráňte kontaktu pokožky s horúcimi časťami zariadenia.
- Zariadenie používajte len na úpravu suchých vlasov.
- Zariadenie nepoužívajte na úpravu umelých vlasov.
- Platne nikdy nenechávajte medzi vlasmi dlhšie ako pár sekúnd, pretože v opačnom prípade si môžete poškodiť vlasy.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- Predtým, ako zariadenie odložíte, nechajte ho vychladnúť.
- Vyrovnávacie platne udržiavajte čisté, bez prachu a nečistôt.
- Pokiaľ používate produkty na tvarovanie účesu, zariadenie a platne vždy očistite až po vychladnutí, aby ste predišli ich poškodeniu.
- Platne sú potiahnuté keramikou vrstvou. Táto vrstva sa časom opotrebuje. To však nijako neovplyvní činnosť zariadenia.
- Ak sa zariadenie používa na úpravu farbených vlasov, vyrovnávacie platne sa môžu znečistiť.
- Zariadenie sa smie používať výhradne na vyrovnávanie ľudských vlasov.
- Maximálnu teplotu platne dosiahnu hneď po zohriatí. Skutočná teplota počas používania môže byť nižšia.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Použitie zariadenia

Vyrovňavanie vlasov

Kulmy na vyrovňavanie vlasov sú veľmi účinné a preto pri ich používaní treba dávať pozor. Rovnako, ako v prípade ostatných kuliem na vyrovňavanie vlasov, kvôli vysokej pracovnej teplote Vám neodporúčame kulmu používať veľmi často, aby ste predišli poškodeniu vlasov. Ak žehličku na vlasy používate nesprávne, môže dôjsť k prehriatiu Vašich vlasov alebo dokonca k ich spáleniu. Preto vždy postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- 1** Koncovku kábla pripojte do sieťovej zástrčky.
- 2** Vypínač prepnite do polohy zapnuté („on“) (Obr. 3).
- 3** Uzáver potiahnite nadol, čím zariadenie odomknete (ak bolo uzamknuté) (Obr. 4).

Tip Ak platne uzamknete zatváracím zámkom, žehlička sa zahreje rýchlejšie.

- 4** Zariadenie nechajte zahrievať aspoň 60 sekúnd.
- 5** Hrebeňom alebo kefou si rozčešte vlasy, aby boli hladké. (Obr. 5) Hrebeňom rozdeľte vlasy do prameňov. Prameň by nemal obsahovať priveľa vlasov.

Poznámka: Vhodnejšie je rozdeliť vlasy na temene a najskôr vyrovnať vlasy pod nimi. Potom vyrovnať aj vlasy na temene.

- 6** Prameň vlasov užší ako 5 cm vložte medzi vyrovňavacie platne a pevne stlačte rúčky zariadenia k sebe.

- 7 V priebehu niekoľkých sekúnd pomaly posúvajte kulmu na vyrovnávanie vlasov od korenkov ku koncom vlasov. Nezastavujte sa v pohybe, aby sa vlasy na niektorom mieste neprehriali (Obr. 6).
- 8 Po 20 sekundách postup zopakujte, aby ste dosiahli požadovaný vzhľad účesu.
- 9 Počkajte, kým vlasy vychladnú. Nečešte ich hrebeňom ani kefou skôr, ako vychladnú, pretože by ste zničili práve vytvorený účes.

Čistenie

Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ho neoplachujte vodou.

- 1 Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a odpojené zo siete.
- 2 Zariadenie nechajte úplne vychladnúť na teplovzdornej podložke.
- 3 Zariadenie očistite navlhčenou tkaninou.

Odkladanie

Sieťový kábel nikdy nenavíjajte okolo zariadenia.

- 1 Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a odpojené zo siete.
- 2 Pred odložením nechajte zariadenie úplne vychladnúť na teplovzdornej podložke.
- 3 Pred odložením uzamknite vyrovnávacie platne dohromady pomocou systému jednoduchého uzamykania Easy-lock (Obr. 4).
- 4 Zariadenie môžete odložiť tak, že ho zavesíte za očko na zavesenie.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Touto činnosťou pomôžete chrániť životné prostredie (Obr. 7).

Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú lokalitu spoločnosti Philips, www.philips.com, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu!

Novi ravnalnik Philips Simply SalonStraight ima vse, kar potrebujete za oblikovanje dolgotrajno obstojnih gladkih las. S keramiko prevlečeni plošči zagotavljata izjemno gladko drsenje skozi lase ter omogočata hitro in nežno urejanje pričeske pri visokih temperaturah.

Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Splošni opis (Sl. 1)

- A** S keramiko prevlečeni plošči
- B** Stikalo za vklop/izklop
- C** Zaklepni sistem
- D** Obešalna zanka
- Ni prikazano: torbica

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ne približujte vodi! Ne uporabljajte ga blizu vode ali nad vodo v kadeh, umivalnikih, odtokih, itd. Kadar aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi vedno izključite iz omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, četudi je aparat izklopljen (Sl. 2).

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Redno preverjajte stanje omrežnega kabla. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi

izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Aparata ne približujte površinam, ki niso odporne na vročino, in vnetljivim predmetom. Z ničemer ga ne pokrivajte, ko je vroč (npr. z brisačo ali obleko).
- Na električno omrežje priklapljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.

Pozor

- Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo varnostnega tokovnega stikala (FID) v električni tokokrog kopalnice. Izklopni tok varnostnega tokokroga ne sme presegati 30 mA. Za nasvet se obrnite na električarja.
- Ravnalni plošči in plastični deli ob ploščah hitro dosežejo visoke temperature. Ne dotikajte se vročih površin aparata.
- Aparat uporabljajte le na suhih laseh.
- Aparata ne uporabljajte na umetnih laseh.
- Plošč ne puščajte v laseh dlje kot nekaj sekund na enem mestu, ker si lahko poškodujete lase.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Preden aparat shranite, počakajte, da se ohladi.
- Ravnalni plošči naj bosta čisti in brez prahu in umazanije.
- Če uporabljate sredstva za oblikovanje, ohlajeni aparat in plošči očistite, da preprečite poškodovanje ravnalnih plošč.
- Plošči imata keramično prevleko. Ta plast se sčasoma obrabi. To ne vpliva na delovanje aparata.
- Če aparat uporabljate na pobarvanih laseh, se ravnalni plošči lahko umažeta.
- Aparat uporabljajte izključno za ravnanje las.
- Najvišja temperatura je dosežena takoj zatem, ko se aparat ogreje. Dejanska temperatura med uporabo je lahko nižja.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem

uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Uporaba aparata

Ravnanje las

Ravnalniki so močno orodje za oblikovanje pričeske in jih morate vedno uporabljati previdno. Tako kot pri vseh ravnalnikih, ki dosežejo visoke temperature, tudi tega ne uporabljajte prepogosto, da si ne poškodujete las.

Če ravnalnik las uporabljate nepravilno, lahko lase pregrejete ali celo zažgete. Vedno sledite spodnjim korakom.

- 1** Vtikač vključite v omrežno vtičnico.
- 2** Stikalo za vklop/izklop nastavite na vklop ("on") (Sl. 3).
- 3** Zaklep povlecite navzdol, da aparat odklenete, če je zaklenjen (Sl. 4).

Nasvet: Če plošči zaklenete z zaklepom, se ravnalnik las hitreje ogreje.

- 4** Pustite aparat, da se segreva vsaj 60 sekund.
- 5** Lase počesite ali skrtačite, da bodo nezavozlani in voljni. (Sl. 5)
Z glavnikom si razdelite lase na posamezne dele. V posamezni del ne dajte preveč las.

Opomba: Lase na temenu je bolje ločiti od drugih in najprej zravnati spodnje lase, nato pa še tiste na vrhu glave.

- 6** Vzemite pramen, ki ni širši od 5 cm. Namestite ga med ravnalni plošči in stisnite ročaja aparata čvrsto skupaj.
- 7** V nekaj sekundah potegnite ravnalnik brez ustavljanja od korenin do konic po celotni dolžini las, da se lasje ne bi prekomerno segreli (Sl. 6).
- 8** Po 20 sekundah proces ponovite, dokler ne dosežete zelenega izgleda.
- 9** Počakajte, da se lasje ohladijo. Ne česite in ne krtačite jih, dokler se ne ohladijo, saj lahko uničite pričesko, ki ste jo pripravili.

Čiščenje

Aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

- 1 Aparat mora biti izklopljen in izključen.
- 2 Aparat naj se popolnoma posuši na površini, ki je odporna na vročino.
- 3 Aparat očistite z vlažno krpo.

Shranjevanje

Napajalnega kabla ne navijajte okoli aparata.

- 1 Aparat mora biti izklopljen in izključen.
- 2 Preden aparat shranite, naj se popolnoma ohladi na površini, ki je odporna na vročino.
- 3 Preden aparat pospravite spnite skupaj ravnalni ploščici s pomočjo sistema za enostavno zaklepanje (Sl. 4).
- 4 Aparat lahko shranite tako, da ga obesite za obešalno zanko.

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 7).

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips!

Novi Philips Simply SalonStraight ima sve što vam je potrebno za postizanje dugotrajnih rezultata koje želite. Pločice presvučene keramikom obezbeđuju ultra-glatko klizanje kroz kosu, omogućavajući vam da je brzo i brižljivo oblikujete na visokoj temperaturi.

Da biste najbolje iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Opšti opis (Sl. 1)

- A** Keramikom obložene ploče
- B** Prekidač za uključivanje/isključivanje
- C** Sistem za zaključavanje
- D** Petlja za kačenje
- Nije prikazano: Tašna

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Držite aparat podalje od vode! Ne koristite ovaj proizvod u blizini, niti iznad vode u kadi, lavabou, sudoperi itd. Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite ga iz utičnice. Blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je aparat isključen (Sl. 2).

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Redovno proveravajte stanje kabela za napajanje. Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl ili sam aparat.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima,

ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.

- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Aparat držite podalje od površina osetljivih na toplotu i zapaljivih stvari. Nikad nemojte da ga pokrivete dok je vruć (npr. peškirom ili odećom).
- Nikada ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora.

Oprez

- U cilju dodatne zaštite preporučujemo vam ugradnju automatskog osigurača na strujno kolo kupatila. Ovaj osigurač ne sme imati radnu struju višu od 30 mA. Za savet se obratite stručnom licu.
- Ploče za ravnjanje i plastični delovi u blizini ploča brzo dostižu visoku temperaturu. Pazite da vruće površine aparata ne dođu u dodir sa kožom.
- Upotrebljavajte aparat samo kada je kosa suva.
- Nemojte da koristite aparat na umetnoj kosi.
- Ploče nemojte da ostavljate na kosi duže od nekoliko sekundi, jer može da dođe do oštećenja kose.
- Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.
- Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.
- Pre odlaganja sačekajte da se aparat ohladi.
- Održavajte ploče čistim, bez prašine i prljavštine.
- Ako koristite proizvode za friziranje, uvek očistite aparat i ploče nakon što se ohlade da biste izbegli oštećenja ploča za ravnjanje.
- Ploče su obložene keramikom. Ova obloga se tokom vremena može istrošiti. Ovo neće uticati na rad aparata.
- Ako aparat koristite na ofarbanjoj kosi, ploče se mogu obojiti.
- Aparat koristite isključivo za ispravljanje ljudske kose.
- Najjača temperatura se dostiže odmah nakon zagrevanja. Temperatura potrebna za upotrebu može biti niža.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Upotreba aparata

Ravnanje kose

Aparati za ispravljanje kose su snažna sredstva za oblikovanje kose i s njima se mora pažljivo postupati. Kao i sa svim aparatima koji dostižu visoke temperature, nemojte ga koristiti previše često, da bi ste izbegli oštećenje kose.

Ako nepravilno koristite aparat za ispravljanje kose, možete pregrejeti ili čak izgoreti kosu. Uvek pratite sledeće korake:

- 1** Uključite utikač u utičnicu u zidu.
- 2** Podesite uklj./isklj. prekidač na "on" (Sl. 3).
- 3** Povucite bravu nadole da otključate aparat ako je zaključan (Sl. 4).

Savet: Aparat će se brže zagrejati ako zaključavate ploče pomoću brave za zatvaranje.

- 4** Ostavite aparat da se zagreva najmanje 60 sekundi.
- 5** Očešljajte ili očetkajte kosu tako da bude razmršena i glatka. (Sl. 5)
Upotrebite češalj da biste kosu podelili u pramenove. Nemojte da stavljate previše kose u jedan pramen.

Napomena: Deljenje kose bolje je početi od temena glave i prvo izravnati unutrašnje slojeve kose. Zatim izravnajte gornje slojeve.

- 6** Uzmite pramen koji nije širi od 5 cm. Postavite ga između grejnih ploča i čvrstim pritiskom spojite ručice aparata.
- 7** Klizite aparatom niz celu dužinu pramena, od korena prema vrhu, nekoliko sekundi, bez zaustavljanja, da biste sprečili pregrevanje (Sl. 6).
- 8** Ponavljajte postupak svakih 20 sekundi, sve dok ne postignete željeni izgled.
- 9** Ostavite kosu da se ohladi. Nemojte da češljate i četkate kosu pre nego što se ohladi, da ne biste pokvarili frizuru.

Čišćenje

Ne uranjajte aparat u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom.

- 1** Proverite da li je aparat isključen i utikač izvučen iz utičnice.
- 2** Postavite aparat na podlogu koja je otporna na toplotu i ostavite ga da se potpuno ohladi.
- 3** Aparat očistite vlažnom tkaninom.

Odlaganje

Nikada nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.

- 1** Proverite da li je aparat isključen i utikač izvučen iz utičnice.
- 2** Pre odlaganja postavite aparat na podlogu koja je otporna na toplotu i ostavite ga da se potpuno ohladi.
- 3** Koristite easy-lock system da spojite ploče pre nego što odložite aparat (Sl. 4).
- 4** Aparat se može odložiti kačenjem o kukicu.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 7).

Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite web-stranicu kompanije Philips na adresi **www.philips.com** ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu Philips proizvoda.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Нові щипці Philips Simply SalonStraight мають усе необхідне для створення зачісок із прямим волоссям на тривалий час. Пластини з керамічним покриттям забезпечують надзвичайно гладке ковзання по волоссю, що дозволяє вкладати його за високої температури швидко та безпечно.

Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Пластини з керамічним покриттям
- B** Перемикач Увімк./Вимк.
- C** Система блокування
- D** Петля для підвішування
- Not shown: Футляр

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Тримайте пристрій подалі від води. Не використовуйте його біля води або над водою у ваннах, раковинах тощо. У разі використання у ванній кімнаті, виймайте шнур із розетки одразу ж після застосування пристрою, оскільки наявність води становить ризик, навіть якщо пристрій вимкнено (Мал. 2).

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Регулярно перевіряйте стан шнура. Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips,

уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.

- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Тримайте пристрій подалі від займистих речовин та поверхонь, чутливих до високих температур. Ніколи нічим не обгортайте пристрій (наприклад, рушником чи одягом), коли він гарячий.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.

Увага

- Для додаткового захисту радимо встановити пристрій залишкового струму (RCD) в електромережі ванної кімнати. Номінальний залишковий струм пристрою залишкового струму (RCD) не повинен перевищувати 30 мА. Рекомендації щодо використання цього пристрою можна одержати у спеціаліста, що обслуговує електромережу у Вашому будинку.
- Вирівнювальні пластини та пластикові частини біля них швидко нагріваються. Запобігайте контакту гарячих поверхонь пристрою зі шкірою.
- Використовуйте пристрій лише на сухому волоссі.
- Не використовуйте пристрій на штучному волоссі.
- Не залишайте пластини у волоссі довше, ніж на кілька секунд, адже це може пошкодити волосся.
- Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Не накручуйте шнур живлення на пристрій.
- Перед тим як відкласти пристрій на зберігання, дайте йому охолонути.
- Слідкуйте, щоб розпрямлюючі пластини були чистими від пилу та бруду.
- Якщо Ви використовуєте засоби для моделювання зачісок, завжди чистіть пристрій та пластини після їх охолодження, щоб не пошкодити розпрямлюючі пластини.

- Пластини мають керамічне покриття, яке з часом зношується. Це не впливає на роботу пристрою.
- Якщо пристрій використовується для моделювання фарбованого волосся, на вирівнювальних пластинах можуть з'явитися плями.
- Цей пристрій призначений лише для випрямлення людського волосся. Не застосовуйте його для інших цілей.
- Максимальної температури буде досягнуто тільки після нагрівання. Реальна температура пристрою під час роботи може бути нижчою.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Застосування пристрою

Розпрямлення волосся

Щипці для розпрямлення волосся - це потужний інструмент, з яким необхідно обережно поводитися. Як і всі інші щипці, які нагріваються до професійних високих температур, не використовуйте їх надто часто для запобігання пошкодженню волосся.

Якщо неправильно користуватися щипцями для розпрямлення волосся, можна перепалити або, навіть, спалити волосся.

Дотримуйтесь поданих нижче вказівок:

- 1** Вставте штекер у розетку на стіні.
- 2** Встановіть вимикач у положення "увімк." (Мал. 3).
- 3** Щоб розблокувати заблоковані щипці, потягніть фіксатор вниз (Мал. 4).

Порада: Якщо зафіксувати пластини замком, пристрій нагріється швидше.

- 4** Дайте пристрою нагрітися принаймні протягом 60 секунд.

- 5** Розчешіть волосся, щоб воно було розплутаним і гладким. (Мал. 5)

За допомогою гребінця розділіть волосся на пасма. Не відкладайте в одне пасмо забагато волосся.

Примітка: Краще спочатку відгілити волосся в області маківки і розпрямляти його знизу. Опісля можна розпрямляти волосся на маківці.

- 6** Візьміть пасмо не ширше за 5 см. Покладіть його між пластинами і міцно затисніть ручки пристрою докупи.
- 7** Пересувайте щипці по всій довжині волосся від коренів до кінчиків протягом кількох секунд, не зупиняючись, щоб запобігти перегріванню (Мал. 6).
- 8** Повторіть процедуру через 20 секунд, поки волосся не набуде бажаного вигляду.
- 9** Дайте волоссю охолонути. Не розчісуйте волосся перед охолодженням - це зруйнує щойно створену зачіску.

Чищення

Ніколи не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.

- 1** Пристрій повинен бути вимкнений, а штепсель витягнений з розетки.
- 2** Дайте пристрою повністю охолонути на жаростійкій поверхні.
- 3** Чистіть пристрій вологою тканиною.

Зберігання

Ніколи не намотуйте шнур навколо пристрою.

- 1** Пристрій повинен бути вимкнений, а штепсель витягнений з розетки.

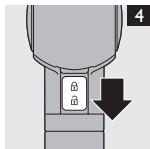
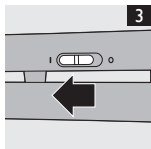
- 2** Перед зберіганням дайте пристрою охолонути на жаростійкій поверхні.
- 3** Перед тим, як відкласти пристрій на зберігання, можна за допомогою замка блокування зафіксувати розпрямлюючі пластини (Мал. 4).
- 4** Пристрій можна підвішувати на гачок за петлю.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 7).

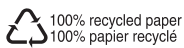
Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.





www.philips.com



4222.002.7259.1